

# Informace o produktu



## Návod k použití

### DŮLEŽITÉ: Je třeba si přečíst informace výrobce.

Společnost Rhino Products Ltd ani její distributoři nepřijímají odpovědnost za produkty, které nebyly nainstalovány správně (podle instalačních pokynů společnosti Rhino) nebo které nebyly nainstalovány na správné vozidlo (podle aplikačních pokynů společnosti Rhino).

V příručce od výrobce vozidla najdete informace o maximální rozložené nosnosti vašeho vozidla. Tento limit nesmíte překročit. Společnost Rhino nepřijímá odpovědnost za jakékoli škody nebo ztrátu majetku v důsledku přepravování nákladu, který překračuje doporučení výrobce vozidla nebo společnosti Rhino Products Ltd.

#### Důležité bezpečnostní poznámky týkající se střešních systémů a příslušenství:

1. Na střešním nosném systému vždy náklad rovnoměrně rozložte tak, aby těžiště bylo co nejnižší. Náklad by neměl výrazně přesahovat přes povrch nosného systému.
2. Nosný systém nesmí přečínat přes vnější hrany střechy vozidla.
3. Převážený náklad nesmí výrazně přečínat přes okraje nosného systému. Náklad musí splňovat veškeré relevantní zákony nebo platné předpisy a musí být vhodně zajištěný (reference StVO).
4. Úzký a těžký náklad by se měl umístit co možná nejbližší k podpěrám noh.
5. V případě střešních nosičů, s ohledem na jejich design, musí být vzdálenost mezi předním a zadním příčným nosníkem minimálně 700 mm.
6. Při nakládce/vykládce u vozidel s vysokou střechou je nutné dbát opatrnosti (zejména v případě nosičů trubek).
7. Napoprvé je důležité po krátké cestě zkontrolovat šroubové spoje (zejména ty, kterými je systém připevněn ke střeše). Náklad je nutné náležitě zabezpečit pomocí vhodných pásů nebo utahovacích prostředků. Po nakládce a při přestávkách během cesty znovu náklad přezkontrolujte a ujistěte se, že jsou střešní nosič / příčníky zabezpečeny.
8. Náklad musí být dostatečně zajištěn pomocí vhodných popruhů nebo utahovacích zařízení. Za žádných okolností se nesmí používat elastické popruhy. Po naložení a při zastávkách během cesty náklad znovu zkontrolujte a zkontrolujte, zda je rošt / tyče zajištěné.
9. Pokud je pro přepravu nebo zabezpečení nákladu k dispozici specializované příslušenství Rhino, doporučujeme jej použít.
10. Po namontování střešního systému, a zejména po naložení nákladu, se změní jízdní vlastnosti vozidla. Je třeba přizpůsobit jízdu: pamatujte na citlivost na boční vítr, snižte rychlost (zejména v zatáčkách) a počítejte s delší brzdovou dráhou.
11. Mějte na paměti, že přidáním střešního systému a zejména nákladu se zvýší celková výška vašeho vozidla. Změřte celkovou výšku vozidla i se střešním systémem a pamatujte na to u případných výškových omezení (nízké mosty atd.).
12. Při přepravě plochého nákladu s velkou povrchovou plochou, například desek, pamatujte na to, že vzduch proudící pod nákladem může na střešní systém intenzivně působit tak, aby se nadzvednul. Pro zmírnění tohoto účinku jeďte pomaleji.
13. Zařízení je nutné vždy udržovat v provozuschopném stavu. Zařízení by se mělo pravidelně čistit vodou s čisticím přípravkem. Všechny pohyblivé součásti (zejména zámky) pravidelně a podle potřeby mazejte lehkým strojním olejem (zkontrolujte, zda je možné olej používat na plasty). Pravidelně kontrolujte všechny součásti, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené systémy by se měly okamžitě vyřadit z provozu a buď opravit, nebo nahradit.
14. Aby se snížila spotřeba paliva a zajistila se bezpečnost ostatních uživatelů, rošty, tyče a podložky Rhino je třeba v případě nepoužívání z vozidla sejmut.
15. Při používání produktů Rhino by uživatel a vlastník vždy měli dodržovat platná bezpečnostní pravidla a právní předpisy.
16. Vždy pracujte bezpečně a podle potřeby proveďte posouzení rizik.
17. Střešní příčníky a nosiče Rhino nejsou určeny k tomu, aby sloužily jako pracovní plošiny, a neměly by se tak využívat.
18. Viz instalační pokyny, pokud jde o maximální nosnost produktu Rhino.

## Poznámky k instalaci

1. Některé produkty mohou být těžké nebo těžkopádné. Pokud pokyny říkají, že jsou nutné dvě osoby, nepokoušejte se produkt zvednout nebo nainstalovat sami.
2. Než střešní příčníky nebo nosič připevníte, vyčistěte střechu vozidla, a to zejména v místech, kde se zařízení připevní.
3. Pokud jde o umístění příčníků a noh, viz instalační pokyny.
4. Produkty Rhino by se neměly používat k jinému účelu, než jaký je inzerován.
5. Pokud jde o moment při utahování upevňovacích prvků, viz instalační pokyny.
6. U nerezových upevňovacích prvků se někdy mohou vyskytnout problémy s třecími svary. Tomu lze obvykle předejít aplikací oleje nebo vazelíny na závity ještě před instalací.

# Informácie o výrobkoch



## Pokyny na používanie

### DÔLEŽITÉ: Je potrebné si prečítať informácie od výrobcu

Spoločnosť Rhino Products Ltd a/ani jej distribútori nepreberajú zodpovednosť za výrobky, ktoré neboli správne nainštalované (podľa pokynov spoločnosti Rhino na inštaláciu), alebo neboli nainštalované na vhodné vozidlo (podľa aplikácie inštalácie spoločnosti Rhino).

Pozrite si príručku výrobcu vozidla, aby ste stanovili maximálnu hmotnosť pre rozložený náklad pre vozidlo. Túto maximálnu hodnotu neprekračujte. Spoločnosť Rhino nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poškodenie alebo stratu majetku v dôsledku prekročenia odporúčaní výrobcu vozidla alebo spoločnosti Rhino Products Ltd týkajúcich sa prevážania nákladov.

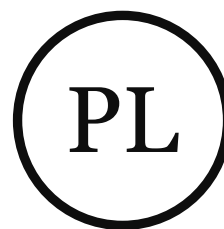
### Dôležité poznámky o bezpečnosti pre strešné systémy a príslušenstvo Rhino Products: -

1. Náklad vždy rovnomerne rozložte po strešnom dopravnom systéme a tak, aby jeho ťažisko bolo čo najnižšie.
2. Nosný systém by nemal presahovať vonkajšie okraje strechy vozidla.
3. Prepravovaný náklad by nemal vo veľkej miere presahovať plochu nosného systému. Náklady by mali byť v súlade so všetkými príslušnými zákonmi alebo ustanovenými právnymi predpismi a musia byť primerane zabezpečené (odkaz na StVO).
4. Úzke a ťažké náklady treba podľa možnosti umiestniť čo najbližšie k podperným nohám.
5. V prípade strešných nosičov by vzhľadom na ich konštrukciu mala byť vzdialenosť medzi prednou a zadnou priečnou rúrkou minimálne 700 mm.
6. Pri nakladaní na/skladaní z vozidiel s vysokou strechou treba dávať pozor (hlavne v prípade tubusových nosičov na rúrky).
7. Je dôležité prvýkrát, po krátkej jazde, skontrolovať skrutkové spoje (hlavne tie, ktorými sa systém pripája k streche). Náklady musia byť primerane zaistené pomocou vhodných popruhov alebo upínacích prostriedkov. Po naložení a počas jazdy zastavte a znova skontrolujte zabezpečenie nákladu a rámov/tyčí.
8. Náklady by mali byť primerane zabezpečené vhodnými popruhmi alebo sťahovacími zariadeniami. V žiadnom prípade sa nesmú používať elastické popruhy. Po naložení a počas prestávok v jazde znovu skontrolujte, či sú náklad a nosič/tyče zabezpečené.
9. Ak sú k dispozícii špeciálne doplnky Rhino na dopravu a zaistenie nákladov, odporúčame ich používať.
10. Po namontovaní strešného systému a hlavne po naložení nákladu sa zmenia parametre vozidla týkajúce sa manipulácie. Jazdné techniky treba vhodne upraviť: dávajte pozor na citlivosť na bočný vietor, znížte rýchlosť (hlavne v zákrutách) a zachovávajte dlhšie brzdné vzdialenosti.
11. Dávajte pozor, pretože doplnenie strešného systému, hlavne naloženého, zvyšuje celkovú výšku vozidla. Odmerajte celkovú výšku vozidla s namontovaným systémom a túto výšku zohľadnite spolu s referenčnými obmedzeniami výšky (nízke mosty atď.).
12. Pri preprave plochých nákladov s veľkou povrchovou plochou, ako je materiál vo formáte tenkej vrstvy, dávajte pozor, pretože vzduch tečúci pod nákladom môže spôsobovať značné zdvíhanie strešného systému. Na minimalizovanie tohto efektu znížte rýchlosť.
13. Prostriedky musia byť vždy udržiavané v dobrom prevádzkovom stave. Prostriedky treba pravidelne umývať saponátovou vodou. Všetky pohyblivé diely (hlavne zámky) pravidelne a podľa potreby mažte ľahkým strojovým olejom (overte, že olej môžete bezpečne použiť na plast). Pravidelne kontrolujte všetky diely, či nevykazujú znaky opotrebovania alebo poškodenia. Opotrebované alebo poškodené systémy treba okamžite prestať používať a treba ich opraviť alebo vymeniť.
14. V prípade, že sa vozidlo nepoužíva, mali by sa nosič, tyče a schodíky Rhino odmontovať s cieľom znížiť spotrebu paliva a zaisťiť bezpečnosť ostatných.
15. Pri používaní výrobkov Rhino musí používateľ a vlastník vždy dodržiavať platné pravidlá a nariadenia o bezpečnosti.
16. Treba aplikovať bezpečné systémy práce a v prípade potreby vykonať posúdenie rizík.
17. Strešné tyče a strešné rámy Rhino nie sú navrhnuté ako pracovné plošiny a na taký účel sa nesmú používať.
18. Maximálne hodnoty nákladu pre každý výrobok Rhino nájdete v pokynoch na montáž.

## Poznámky o montáži

1. Niektoré výrobky môžu byť ťažké alebo neskladné; ak pokyny odporúčajú, aby montáž vykonávali dve osoby, nepokúšajte sa sami výrobky zdvíhať a/ani montovať.
2. Pred namontovaním strešných tyčí alebo rámov vyčistite strechu vozidla, hlavne plochy pripevnenia.
3. Pri nastavení polohy tyčí alebo nôh dodržiavajte pokyny na montáž.
4. Výrobky Rhino sa nesmú používať na žiadny iný než uvádzaný účel.
5. Pri upevňovaní upínacích prvkov si pozrite správne hodnoty krútiaceho momentu, ktoré nájdete v pokynoch na montáž.
6. U upínacích prvkov z nehrdzavejúcej ocele sa môžu občas vyskytnúť problémy s trecími zvarmi. Tomu možno vo veľkej miere zabrániť aplikovaním oleja alebo maziva na závit ešte pred namontovaním

# Informacje o produkcie



## Instrukcja użytkownika

### WAŻNE: Należy przeczytać informacje od producenta

Rhino Products Ltd i/lub dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za produkty, które nie zostały zamontowane zgodnie z instrukcją montażu Rhino lub zostały zamontowane na niewłaściwym pojeździe (innym niż pojazd wyszczególniony przez producenta w instrukcji montażu).

Prosimy o sprawdzenie w instrukcji użytkownika pojazdu dostarczonej przez producenta maksymalnej dopuszczalnej masy ładunku wraz z jej rozkładem. Limitu tego nie wolno przekraczać. Firma Rhino nie ponosi odpowiedzialności za szkody rzeczowe wynikłe z przewozu ładunków o masie przekraczającej masę rekomendowaną przez producenta pojazdu lub Rhino Products Ltd.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania systemów dachowych i akcesoriów firmy Rhino

1. Ładunek na systemie dachowym zawsze należy rozmieszczać równomiernie, ze środkiem ciężkości jak najniżej.
2. System do przewozu ładunków nie powinien wystawać poza obrys dachu pojazdu.
3. Przewożony ładunek nie powinien znacznie wystawać poza powierzchnię systemu transportowego. Ładunek powinien być zgodny z wymogami prawa, w tym lokalnego, i powinien być odpowiednio zamocowany. (odnośnik do normy StVO).
4. Wąskie i ciężkie przedmioty powinny być umieszczane jak najbliżej nówek.
5. W przypadku platform dachowych - ze względu na ich konstrukcję - odległość pomiędzy przednią i tylną szyną poprzeczną powinna wynosić przynajmniej 700 mm.
6. Podczas załadunku lub rozładunku wysokich pojazdów, zwłaszcza wyposażonych w tubusy na rury, należy zachować ostrożność.
7. Niezwykle ważne jest, by połączenia śrubowe (zwłaszcza mocujące system do dachu) zostały po raz pierwszy sprawdzone po przejechaniu krótkiej trasy.
8. Ładunek powinien być odpowiednio zamocowany z użyciem pasów lub innych mocowań. W żadnym razie nie wolno używać pasów elastycznych. Po załadunku i w trakcie postojów należy sprawdzać mocowanie ładunku i stabilność platformy i belek.
9. Zalecane jest stosowanie specjalistycznego wyposażenia przewozowego lub mocującego firmy Rhino, jeśli tylko jest ono dostępne.
10. Montaż systemu dachowego zmienia parametry użytkowe pojazdu. Jeszcze większy wpływ na nie ma załadunek materiału na system przewozowy. Dlatego też należy odpowiednio dostosować technikę jazdy - pamiętać o większej wrażliwości na boczny wiatr, zmniejszyć prędkość (zwłaszcza na zakrętach) i uwzględnić dłuższą drogę hamowania.
11. Należy pamiętać, że montaż - a jeszcze bardziej załadunek - systemu do przewozu ładunków zwiększa całkowitą wysokość pojazdu. Należy zmierzyć wysokość pojazdu z zamontowanym systemem i uwzględnić ją przy przejeżdżaniu pod obiektami z limitem wysokości (wiadukty itp.).
12. W przypadku płaskich ładunków o dużej powierzchni należy pamiętać, że przepływ powietrza pod nimi może powodować wytwarzanie znacznej siły nośnej zwróconej ku górze. Efekt ten można minimalizować, zmniejszając prędkość.
13. By zmniejszyć zużycie paliwa i ze względu na bezpieczeństwo innych użytkowników dróg, platformy, belki i stopnie Rhino powinny być po użyciu demontowane.
14. Urządzenia należy zawsze utrzymywać w pełni sprawne. Urządzenia powinny być regularnie myte wodą z dodatkiem detergentu. Należy regularnie smarować wszystkie elementy ruchome (zwłaszcza zamki) - w razie potrzeby także lekkim olejem maszynowym (trzeba sprawdzić, czy danego oleju można używać do tworzyw sztucznych). Konieczne jest regularne sprawdzanie, czy żadne komponenty nie noszą śladów nadmiernego zużycia lub nie są uszkodzone. Nadmiernie zużyte lub uszkodzone systemy powinny zostać natychmiast wycofane z użycia, a następnie naprawione lub wymienione.
15. Użytkownicy i właściciele produktów firmy Rhino zobowiązani są do przestrzegania podczas ich użytkowania obowiązujących
16. W stosownych przypadkach powinny zostać wdrożone procedury bezpiecznego użytkowania sprzętu i opracowane oceny ryzyka.
17. przepisów i zasad. Platformy i belki dachowe nie są przeznaczone do stosowania jako pomosty robocze i nie wolno ich w ten sposób używać.
18. Maksymalne obciążenie poszczególnych produktów firmy Rhino jest podawane w ich instrukcji montażu.

## Uwagi dotyczące montażu

1. Niektóre produkty mogą być ciężkie lub nieporęczne - nie należy próbować ich podnosić lub ustawiać w pojedynkę, jeżeli instrukcja sugeruje pracę w dwie osoby.
2. Przed montażem belek dachowych, platform lub stopni dach furgonetki należy oczyścić - zwłaszcza w miejscach mocowania.
3. Przy pozycjonowaniu belek i stopni należy stosować się do instrukcji montażu.
4. Produktów firmy Rhino nie należy używać do celów innych niż prezentowane w materiałach reklamowych.
5. Momenty obrotowe dokręcania elementów mocujących są podane w stosownych instrukcjach montażu.
6. Nierdzewne elementy mocujące mogą się czasami zapiekać, powodując problemy. W większości przypadków można temu zapobiec, smarując je przed montażem.



## Anwendungshinweise

### WICHTIG: Herstellerinformationen müssen gelesen werden

Die Firma **Rhino Products Ltd** und/oder ihre Vertriebshändler übernehmen keine Haftung für Produkte, die nicht korrekt (entsprechend **Rhinos** Montageanleitung) oder nicht auf das für sie bestimmte Fahrzeug (entsprechend Rhinos Anwendungshinweisen) montiert wurden. Bitte entnehmen Sie die vorgeschriebene maximal zulässige Gesamtdachlast für Ihr Fahrzeug dem Handbuch Ihres Fahrzeugherstellers. Bitte überschreiten Sie das maximal zugelassene Ladegewicht nicht. Rhino übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Sachverluste, die durch Überladung entgegen den Anwendungshinweisen des Fahrzeugherstellers oder der Firma Rhino Products Ltd entstehen.

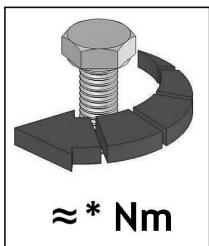
### Wichtige Sicherheitsinformationen für Dachgepäckträger und Zubehör von Rhino Products: -

1. Verteilen Sie die zu transportierenden Lasten stets gleichmäßig auf das gesamte Dachtransportsystem und versuchen Sie den Schwerpunkt der Ladung so niedrig wie möglich zu halten.
2. Das Lastenträgersystem sollte nicht über die Außenkanten der Fahrzeugdachs hervorstehen.
3. Lasten dürfen nicht weit über die Oberfläche des Trägersystems hervorstehen. Lasten müssen den relevanten, geltenden Gesetzen und Vorschriften entsprechen und müssen ausreichend gesichert sein (siehe StVO).
4. Schmale und schwere Lasten sollten so nah wie möglich an den Füßen des Transportsystems positioniert werden.
5. Im Falle von Dachträgern muss der Abstand zwischen vorderer und hinterer Querstrebe bedingt durch ihr Design mindestens 700 mm betragen.
6. Bitte seien Sie besonders vorsichtig bei der Beladung/Entladung von Hochdachfahrzeugen, insbesondere bei Rohrboxen.
7. Die Sicherheit der Montageverbindungen (insbesondere derjenigen, durch die das Transportsystem am Dach befestigt ist) muss unbedingt nach einer kurzen Testfahrt nochmals überprüft werden.
8. Lasten müssen mit geeigneten Riemen oder Spannvorrichtungen ausreichend gesichert werden. Elastische Bänder dürfen unter keinen Umständen verwendet werden. Nach dem Beladen und während Reiseunterbrechungen muss die sichere Befestigung von Last und Dachträger erneut überprüft werden.
9. Sofern spezielles Rhino-Zubehör zur Beförderung oder Sicherung bestimmter Lasten verfügbar ist, empfehlen wir Ihnen, dieses zu benutzen.
10. Das Fahrverhalten eines Autos ändert sich bei Befestigung eines Dachgepäckträgers, vor allem, wenn dieser beladen wird. Es sollte deswegen die Fahrtechnik dementsprechend angepasst werden: Achten Sie auf Seitenwind, fahren Sie langsamer (insbesondere in Kurven) und kalkulieren Sie einen längeren Bremsweg ein.
11. Durch einen Dachgepäckträger gewinnt das Fahrzeug an Höhe, unabhängig davon, ob der Gepäckträger beladen ist oder nicht. Messen Sie deswegen nach Befestigung des Dachgepäckträgers die Gesamthöhe Ihres Fahrzeugs, und achten Sie bei der Fahrt auf Höhenbeschränkungen (z. B. niedrige Brücken etc.).
12. Beim Transport großer, flacher Lasten wie z. B. Plattenmaterial ist zu beachten, dass der Luftzug unter der Ladung erheblichen Auftrieb verursachen kann. Fahren Sie langsam, um diesen Effekt gering zu halten.
13. Die Ausrüstung muss immer in ordnungsgemäßen Zustand gehalten werden. Die Ausrüstung muss regelmäßig mit Seifenwasser gereinigt werden. Alle beweglichen Teile (vor allem Schlösser) sollten regelmäßig und bei Bedarf mit leichtem Maschinenöl geölt werden (überprüfen Sie, ob das betreffende Öl für Kunststoffe geeignet ist). Prüfen Sie den Dachgepäckträger regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Dachträger sollten sofort entfernt und repariert oder ersetzt werden.
14. Um den Treibstoffverbrauch zu reduzieren und zur Sicherheit anderer sollten die Rhino Dachträger und -körbe sowie die Trittstufen vom Fahrzeug entfernt werden, wenn sie nicht benutzt werden.
15. Benutzer und Eigentümer sollten sich bei der Benutzung von Rhino-Produkten stets an die entsprechenden Sicherheitsvorschriften und -richtlinien halten.
16. Sichere Arbeitssysteme müssen angenommen und Risikobewertungen müssen, wo erforderlich, durchgeführt werden.
17. Rhino Dachtransportsysteme sind nicht für die Nutzung als Arbeitsbühnen ausgelegt und sollten daher auch nicht als solche genutzt werden.
18. Das maximale Ladegewicht für jedes Rhino-Produkt finden Sie in der Montageanleitung.

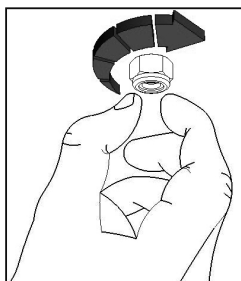
## Montagehinweise

1. Einige Produkte können schwer oder sperrig sein. Bitte versuchen Sie nicht, Produkte für deren Montage in der Montageanleitung zwei Personen empfohlen werden, eigenständig zu heben oder zu montieren.
2. Reinigen Sie vor der Befestigung des Dachkorbes die Auflageflächen um die Anschraubpunkte im Dach.
3. Bitte halten Sie sich beim Anbringen von Balken und Füßen an die Montageanleitungen.
4. Rhino-Produkte sollten zu keinem anderen als dem vorgeschriebenen Zweck genutzt werden.
5. Bitte entnehmen Sie die geeigneten Drehmomenteinstellung zur Verschraubung von Verbindungselementen der Montageanleitung.
6. Bei Edelstahlschrauben kann unter Umständen das Problem der Reibverschweißung auftreten. Durch Ölen bzw. Schmieren der Gewinde vor der Montage lässt sich dies größtenteils vermeiden.

## Instruction Symbols



CZ - Utáhněte na hodnotu utahovacího momentu  
SK - Utiahnite na hodnotu krútiaceho momentu  
PL - Dokręćać z zalecanym momentem obrotowym  
DE - Auf Anzugsdrehmomentwert anziehen



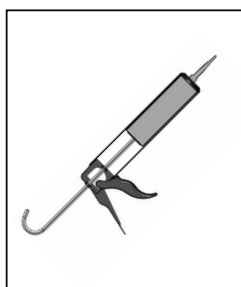
CZ - Utáhněte pouze prsty - v této fázi neutahujte trvale  
SK - Utiahnite iba prstami - v tejto fáze už neutahujte  
PL - Dokręćić wstępnie ręką - na tym etapie nie używać narzędzi  
DE - Nur fingerfest - zu diesem Zeitpunkt nicht fest anziehen



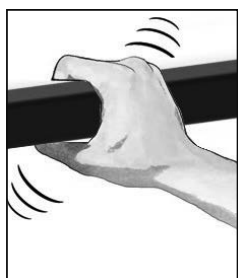
CZ - Varování / Upozornění  
SK - Upozornenie / Pozor  
PL - Ostrzeżenie / Uwaga  
DE - Warnung / Achtung



CZ - Naneste lubrikant  
SK - Použite mazivo  
PL - Nasmarować  
DE - Schmiermittel auftragen



CZ - Naneste těsnicí materiál / Těsnicí materiál naneste do okolí děr  
SK - Naneste tmel / Naneste tmel okolo otvorov  
PL - Nanieść środek smarny / Nasmarować miejsca wokół otworów  
DE - Dichtmittel auftragen / Dichtmittel um Löcher herum auftragen



CZ - Zkontrolujte, zda jsou všechny upínací prvky zabezpečené  
SK - Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky zaistené  
PL - Należy sprawdzić stabilność wszystkich mocowań  
DE - Überprüfen Sie, ob alle Befestigungen sicher sind